

Universität Leipzig
Philologischen Fakultät

Fünfte Änderungssatzung zur Ordnung für die Wahlmodule der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig

Vom 12. Juli 2023

Aufgrund des Gesetzes über die Freiheit der Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulfreiheitsgesetz – SächsHSFG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Januar 2013 (SächsGVBl. S. 3), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 1. Juni 2022 (SächsGVBl. S. 381), hat die Universität Leipzig am 8. Dezember 2022 folgende Fünfte Änderungssatzung zur Ordnung für die Wahlmodule der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig an der Universität Leipzig erlassen.

Artikel 1

Die Ordnung für die Wahlmodule der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig vom 30. August 2016 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 39, S. 1 bis 21), zuletzt geändert durch die Vierte Änderungssatzung vom 11. Januar 2021 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 2, S. 21 bis 37), wird wie folgt geändert:

1. Zu § 3

§ 3 Absatz 4 wird gestrichen.

2. Zu § 3a

§ 3a wird wie folgt neu eingefügt:

**„§ 3a
Nachteilsausgleich**

- (1) Macht der/die Prüfungskandidat/in glaubhaft, dass er/ sie
 1. wegen einer Behinderung oder chronischen Krankheit, die den Nachweis der zu prüfenden Leistungsfähigkeit erschwert, oder
 2. während der Schwangerschaft, nach der Entbindung oder in der Stillzeit nicht in der Lage ist, Prüfungsleistungen ganz oder teilweise in der vorgesehenen Bearbeitungszeit oder unter Einhaltung sonstiger Prüfungsmodalitäten abzulegen, so gewährt ihm/ihr der Prüfungsausschuss auf seinen/ihren Antrag einen angemessenen Nachteilsausgleich. Zum Nachweis kann die Vorlage eines ärztlichen und in zu begründeten Zweifelsfällen eines amtsärztlichen Attestes verlangt werden. In Fällen von Nr. 2 kann die Glaubhaftmachung durch die Bescheinigung einer Hebamme oder eines Entbindungspflegers erfolgen.
- (2) Der Antrag auf Nachteilsausgleich soll spätestens vier Wochen vor dem Prüfungstermin/dem Beginn der Bearbeitungszeit schriftlich an den Prüfungsausschuss gestellt werden.
- (3) Die Entscheidung des Prüfungsausschusses ist dem/der Prüfungskandidaten/in unverzüglich, in der Regel spätestens eine Woche vor dem Prüfungstermin/dem Bearbeitungsbeginn bekanntzugeben.
- (4) Entsprechendes gilt für Studienleistungen.“

3. Zu § 7

7 Absatz 3 wird wie folgt neu gefasst:

„Portfolios enthalten Einzelleistungen. Diese werden semesterbegleitend eingereicht. Die genaue Zusammensetzung des Portfolios im Modul sowie die Wichtung der Teilleistungen wird am Semesterbeginn von

dem/der Lehrenden bekannt gegeben bzw. im Vorlesungsverzeichnis veröffentlicht. Die jeweilige Bearbeitungsdauer ist in der Anlage zur Prüfungsordnung bestimmt und gilt ab Bekanntgabe der Einzelleistungen.

- a. Portfolios in den sprachpraktischen Modulen bestehen aus maximal vier bis sechs der folgenden Einzelleistungen: Essay (3 Seiten), Übersetzung (3 Seiten), Textzusammenfassung (2 Seiten), Transkription (1 Seite), mündliche Mediation (10 min), mündliche Präsentation (10-20 min), Test zum Hör-Seh-Verstehen (20 min), Test zum Leseverstehen (20 min), grammatischer Test (20 min), Diktat (10 min). Portfolios in den sprachpraktischen Modulen sind in der Fremdsprache zu erbringen.
- b. Portfolios in den fachwissenschaftlichen Modulen der Literatur- und Kulturwissenschaft sowie der Linguistik bestehen aus zwei bis vier der folgenden Einzelleistungen: Essay (ca. 4 Seiten), Protokoll (ca. 3 Seiten), kurze Hausarbeit (ca. 8 Seiten), Übungsmappe (ca. 3 Seiten), Vergleich wissenschaftlicher Texte (ca. 3 Seiten), fachliche oder methodische Reflexion (ca. 3 Seiten), fachliche Übersetzung (ca. 3 Seiten), mündliche Präsentation (15-20 min), Poster-Präsentation (10 min). Die Portfolios in den Modulen 04-007-1606, -1706, -1806 und -1906 können in französischer, spanischer, italienischer oder portugiesischer Sprache abverlangt werden.“

4. Zu den Anlagen

In den Modulen 04-007-1616, 04-007-1716, 04-007-1816 und 04-007-1916 wird jeweils die Prüfungsleistung „Mündliche Präsentation* 20 Min.“ ersetzt durch „Portfolio* (4 Wochen)“.

Die Anlagen 3 und 5 werden aufgrund der genannten Änderungen neu gefasst; die Neufassung ist dieser Änderungssatzung beigelegt.¹

¹ Modulbeschreibungen (Anlage 5) werden ausschließlich in der elektronischen Fassung der Amtlichen Bekanntmachungen auf der Homepage der Universität Leipzig veröffentlicht.

Artikel 2

1. Diese Änderungssatzung zur Ordnung für die Wahlmodule der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig tritt am 1. April 2023 in Kraft und wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Leipzig veröffentlicht. Sie gilt für alle immatrikulierten Studierenden.
2. Diese Änderungssatzung wurde vom Fakultätsrat der Philologischen Fakultät für am 6. Dezember 2021 beschlossen. Sie wurde am 8. Dezember 2022 durch das Rektorat genehmigt.
3. Soweit Studierende vor dem Inkrafttreten dieser Änderungssatzung eine von ihr betroffene Modulprüfung nicht bestanden haben, ist die Modulprüfung nach den Regelungen der Prüfungsordnung in der bei Anmeldung zur Modulprüfung gültigen Fassung zu wiederholen.
4. In nachfolgende Veröffentlichungen der Ordnung für die Wahlmodule der Philologischen Fakultät an der Universität Leipzig werden die Änderungen dieser Satzung eingefügt.

Leipzig, den 12. Juli 2023

Professor Dr. Eva Inés Obergfell
Rektorin

Anlage 3

Prüfungstabelle

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-005-1032 Einführung in die Translatologie	1./3./5.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS)							
Vorlesung "Allgemeine Terminologielehre" (2SWS)							
Seminar "Translationsbezogene Textredaktion" (2SWS)							
04-007-1611 Französisistik 1 (WB): Einführung in die französische Sprachwissenschaft	1.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Grundlagen der französischen Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 1.1" (1SWS)					Portfolio (12 Wochen)*	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 1.2" (2SWS)							
04-007-1711 Hispanistik 1 (WB): Einführung in die spanische Sprachwissenschaft	1.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Grundlagen der spanischen Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch BK 1.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch BK 1.2" (2SWS)							
04-007-1811 Italianistik 1 (WB): Einführung in die italienische Sprachwissenschaft	1.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Grundlagen der italienischen Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 1.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 1.2" (2SWS)							

04-007-1911 Lusitanistik 1 (WB): Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft	1.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Sprachwissenschaft: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Grundlagen der portugiesischen Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 1.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 1.2" (2SWS)							
04-009-5005 Irish im 21. Jahrhundert	1./3./5.	WP	1		Mündliche Prüfung 20 Min.	1	10
Vorlesung "Linguistic Communication in Europe: Debates and Possible Solutions" (2SWS)							
Seminar "Europäische Regionalsprachen" (2SWS)							
Übung "Varietäten des Irischen" (2SWS)							
04-ANG-1701 Internationale sprachliche Kommunikation - Herausforderungen für Politik und Gesellschaft	1./2./3./4./5./6.	WP	1				10
Vorlesung "Linguistic Communication in Europe: Debates and Possible Solutions" (2SWS)							
Seminar "The Multilingual Challenge" (2SWS)					Projektarbeit: Präsentation (15 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung (6 Wochen)	1	
Sprachkurs "Esperanto" (2SWS)					Mündliche Prüfung 15 Min.	1	
04-007-1612 Französisistik 2 (WB): Einführung in die französische Literatur- und Kulturwissenschaft	2.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Kulturwissenschaft: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Einführung in die französische Literaturwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 2.1" (1SWS)					Portfolio (12 Wochen)*	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 2.2" (2SWS)							
04-007-1712 Hispanistik 2 (WB): Einführung in die spanische Literatur- und Kulturwissenschaft	2.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Kulturwissenschaft: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Einführung in die spanische Literaturwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch BK 2.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch BK 2.2" (2SWS)							
04-007-1812 Italianistik 2 (WB): Einführung in die italienische Literatur- und Kulturwissenschaft	2.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Kulturwissenschaft: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Einführung in die italienische Literaturwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 2.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 2.2" (2SWS)							

04-007-1912 Lusitanistik 2 (WB): Einführung in die portugiesische Literatur- und Kulturwissenschaft	2.	WP	1				10
Vorlesung "Einführung in die romanistische Kulturwissenschaft: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Seminar "Einführung in die portugiesische Literaturwissenschaft" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 2.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 2.2" (2SWS)							
04-009-5006 Irish als Fachsprache	2./4./6.	WP	1	Mündliche Prüfung (15 Min.)	Klausur 120 Min.	1	10
Vorlesung "Varietätenlinguistik" (2SWS)							
Seminar "Lesekurs: Einführung Fachsprachen" (2SWS)							
Seminar "Angewandtes Fachirisch" (2SWS)							
04-021-1014 Personennamen	2./4.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Einführung in die Personennamenforschung" (2SWS)							
Seminar "Personennamen in der Gesellschaft" (2SWS)							
Übung "Archivarbeit, aktuelle Namengebung, Namenberatung" (2SWS)							
04-007-1613 Französisistik 3 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des französischsprachigen Raumes nach Schwerpunkten	3.	WP	1				10
Vorlesung "Romania: Literatur, Kultur, Geschichte - Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte und Zeiträume des französischsprachigen Raumes" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 3.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 3.2" (2SWS)							
04-007-1713 Hispanistik 3 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des spanischsprachigen Raumes nach Schwerpunkten	3.	WP	1				10
Vorlesung "Romania: Literatur, Kultur, Geschichte - Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte und Zeiträume des spanischsprachigen Raumes" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch 1.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch 1.2" (2SWS)							
04-007-1813 Italianistik 3 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des italienischsprachigen Raumes nach Schwerpunkten	3.	WP	1				10
Vorlesung "Romania: Literatur, Kultur, Geschichte - Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte und Zeiträume des italienischsprachigen Raumes" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 3.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 3.2" (2SWS)							

04-007-1913 Lusitanistik 3 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des portugiesischsprachigen Raumes nach Schwerpunkten	3.	WP	1				10
Vorlesung "Romania: Literatur, Kultur, Geschichte - Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte und Zeiträume des portugiesischsprachigen Raumes" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 3.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 3.2" (2SWS)							
04-021-1015 Ortsnamen	3./5.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Vorlesung "Einführung in die Ortsnamenforschung" (2SWS)							
Seminar "Ortsnamen, Geschichte, Landschaft" (2SWS)							
Übung "Archivarbeit, Feldforschung, Standardisierung" (2SWS)							
04-889-1004 Südslawistik I	3./5.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Seminar "Südslawische Literatur- und Kulturwissenschaft I" (2SWS)							
Übung "Südslawische Literatur- und Kulturwissenschaft I" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Südslawischer Sprachvergleich I" (2SWS)							
04-007-1614 Französisistik 4 (WB): Systemlinguistik des Französischen	4.	WP	1				10
Vorlesung "Systemlinguistik der romanischen Sprachen: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Aspekte der Systemlinguistik des Französischen" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 4.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 20 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 4.2" (2SWS)							
04-007-1714 Hispanistik 4 (WB): Systemlinguistik des Spanischen	4.	WP	1				10
Vorlesung "Systemlinguistik der romanischen Sprachen: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Aspekte der Systemlinguistik des Spanischen" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch 2.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch 2.2" (2SWS)							
04-007-1814 Italianistik 4 (WB): Systemlinguistik des Italienischen	4.	WP	1				10
Vorlesung "Systemlinguistik der romanischen Sprachen: Französisistik und Italianistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Aspekte der Systemlinguistik des Italienischen" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 4.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 20 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 4.2" (2SWS)							

04-007-1914 Lusitanistik 4 (WB): Systemlinguistik des Portugiesischen	4.	WP	1				10
Vorlesung "Systemlinguistik der romanischen Sprachen: Hispanistik und Lusitanistik" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Ausgewählte Aspekte der Systemlinguistik des Portugiesischen" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 4.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 20 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 4.2" (2SWS)							
04-889-1005 Südslawistik II	4./6.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Seminar "Südslawische Literatur- und Kulturwissenschaft II" (2SWS)							
Übung "Südslawische Literatur- und Kulturwissenschaft II" (2SWS)							
Seminar mit Übungsanteil "Südslawischer Sprachvergleich II" (2SWS)							
04-007-1615 Französisistik 5 (WB): Varietätenlinguistik des Französischen	5.	WP	1				10
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Französischen 1" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Französischen 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 5.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 25 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 5.2" (2SWS)							
04-007-1715 Hispanistik 5 (WB): Varietätenlinguistik des Spanischen	5.	WP	1				10
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Spanischen 1" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Spanischen 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch 3.1" (1SWS)					Portfolio (12 Wochen)*	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch 3.2" (2SWS)							
04-007-1815 Italianistik 5 (WB): Varietätenlinguistik des Italienischen	5.	WP	1				10
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Italienischen 1" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Italienischen 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 5.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 5.2" (2SWS)							
04-007-1915 Lusitanistik 5 (WB): Varietätenlinguistik des Portugiesischen	5.	WP	1				10
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Portugiesischen 1" (2SWS)					Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)*	1	
Seminar "Varietäten und Varietätenlinguistik des Portugiesischen 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 5.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 5.2" (2SWS)							

04-007-1616 Französisistik 6 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des französischsprachigen Raumes nach spezifischen Fragestellungen	6.	WP	1				10
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des französischsprachigen Raumes 1" (2SWS)					Portfolio (4 Wochen)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des französischsprachigen Raumes 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Französisch 6.1" (1SWS)					Klausur* 90 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Französisch 6.2" (2SWS)							
04-007-1716 Hispanistik 6 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des spanischsprachigen Raumes nach spezifischen Fragestellungen	6.	WP	1				10
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des spanischsprachigen Raumes 1" (2SWS)					Portfolio (4 Wochen)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des spanischsprachigen Raumes 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Spanisch 4.1" (1SWS)					Portfolio (12 Wochen)*	1	
Übung "Sprachpraxis Spanisch 4.2" (2SWS)							
04-007-1816 Italianistik 6 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des italienischsprachigen Raumes nach spezifischen Fragestellungen	6.	WP	1				10
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des italienischsprachigen Raumes 1" (2SWS)					Portfolio (4 Wochen)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des italienischsprachigen Raumes 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Italienisch 6.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 25 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Italienisch 6.2" (2SWS)							
04-007-1916 Lusitanistik 6 (WB): Literatur, Kultur und Geschichte des portugiesischsprachigen Raumes nach spezifischen Fragestellungen	6.	WP	1				10
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des portugiesischsprachigen Raumes 1" (2SWS)					Portfolio (4 Wochen)*	1	
Seminar "Ausgewählte Akteure, Texte, Zeiträume des portugiesischsprachigen Raumes 2" (2SWS)							
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 6.1" (1SWS)					Mündliche Prüfung* 25 Min.	1	
Übung "Sprachpraxis Portugiesisch 6.2" (2SWS)							

* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.